

## ► Participación de la Ciudad

Nosotros queremos que nuestros valiosos clientes estén informados acerca de su servicio de agua. Si usted desea aprender más, por favor atienda cualquiera de nuestras juntas de Concilio de la Ciudad regularmente programadas para cada 2do y 4to Miércoles de cada mes empezando a las 7:00pm.

Para preguntas referente a su recibo de agua, por favor contacte:

**Departamento de Utilidades**

**928.341.8570**

1090 E. Union St San Luis, AZ 85349

[www.cityofsanluis.org](http://www.cityofsanluis.org)



## ► Preguntas?

Si usted tiene cualquier pregunta acerca de este reporte o concierne de su servicio, favor de contactar:

John Starkey, Director de Obras Publicas  
Departamento de Obras Publicas  
928.341.8577 o correo electronico:  
[jstarkey@cityofsanluis.org](mailto:jstarkey@cityofsanluis.org)

Manuel Aranda, Supervisor  
Division de Agua  
928.341.8578 o correo electronico:  
[maranda@cityofsanluis.org](mailto:maranda@cityofsanluis.org)

Agencia de Proteccion del Ambiente (EPA) 800.426.4791  
[www.epa.gov](http://www.epa.gov)

Departamento de Calidad del Ambiente en Arizona (ADEQ)  
800.234.5677 [www.azdeq.gov](http://www.azdeq.gov)

Departamento de Recursos de Agua en Arizona (ADWR)  
602.771.8500 [www.azwater.gov](http://www.azwater.gov)

## Factores Divertidos, Consejos de Salud Y Conservar el Agua!

- ◇ La unica agua que tendremos es la que tenemos hoy.
- ◇ De toda el agua en la tierra, cuanto es mar / oceano? (97%)
- ◇ Cuanto sobrevive una persona sin agua? (Una persona puede sobrevivir sin comida por mas de 30 días pero menos de una semana sin agua)
- ◇ En el cuerpo humano cuanto es agua? (66%)
- ◇ El agua ayuda a tener mejor salud sacando desechos y bacterias que causan enfermedades.
- ◇ Cuanta agua se usa cuando se utiliza el baño? (2-7 gallons)
- ◇ Agua puede ayudar a prevenir y aliviar dolores de cabeza.
- ◇ Apague el agua para lavarse los dientes y ahorre mas de dos galones de agua.
- ◇ Use la lavadora y maquina de lavaplatos nomas cuando esten llenos .
- ◇ Cuanta agua se necesita para fabricar 4 llantas nuevas? (2,072 galones)
- ◇ Es posible que pueda tomar agua de la era del dinosaurio? (Si)

Algunas de estas cifras y consejos son cortesia de:

[www.americanrivers.org](http://www.americanrivers.org)  
[www.cleanwaterways.org](http://www.cleanwaterways.org)  
[www.AllAboutWater.org](http://www.AllAboutWater.org)  
[media.mgbg.com](http://media.mgbg.com)

**Departamento de Obras Publicas**

**1090 E. Union St / P.O. Box 3750**

**San Luis, AZ 85349**

**Office (928) 341-8577**

**Fax (928) 341-8599**

**[www.cityofsanluis.org](http://www.cityofsanluis.org)**

# Informe Anual De La Calidad del Agua Potable

Resultados de Pruebas del Agua 2010



**Ciudad de San Luis**

**Departamento de Obras Publicas**

**Division de Agua**

PWS ID#: 14005

## Para Nuestros Valiosos Clientes

Tenemos la satisfacción de presentarle el informe anual de este año sobre la calidad del agua proporcionada por el departamento de agua de la CIUDAD DE SAN LUIS, Arizona. Con este informe se cumple con el requisito establecido por la agencia Acta Federal del Agua Potable (SDWA) en conformidad al requisito de "Informes de Confianza al Consumidor" y contiene la información sobre la fuente de nuestra agua, sus componentes, y los riesgos de salud que se asocian con cualquier contaminante. El agua limpia es vital a nuestra comunidad. Por favor lea este reporte cuidadosamente, y si usted tiene preguntas, llame a los números mencionados abajo. Nuestra meta es proveer a usted constantemente una fuente segura y confiable de agua potable. Quisiéramos darle a conocer a usted los esfuerzos que hacemos para mejorar el proceso del tratamiento del agua y para proteger continuamente nuestros recursos de agua. Estamos comprometidos a asegurar la calidad de su agua.

## Es Segura Nuestra Agua Para Beber?

Absolutamente. La CIUDAD DE SAN LUIS no a incurrido en ninguna violación en los niveles de contaminantes o de otras regulaciones de la calidad del agua. Como lo reportado en el año 2005, la Ciudad de San Luis requirió y recibió propuestas para remover el manganeso de nuestra agua al final del año 2005. En el mes de Enero del año 2006 la Ciudad selecciono la compañía Layne Christensen para la instalación del equipo de filtración necesario para remover el manganeso al igual que el hierro de nuestra agua.

## De Donde Viene Nuestra Agua?

El agua de la CIUDAD DE SAN LUIS proviene del manto acuífero subterráneo bombeada en 6 sitios de pozos situados en diferentes ubicaciones de la ciudad, los pozos están entre 250-600 pies de profundidad. Cada sitio, tiene su propio equipo de desinfección para protegerle contra los microbios contaminantes, al igual que los tanques de almacenaje y bombas de presión, los cuáles se utilizan para bombear el agua al sistema de distribución. La Ciudad de San Luis al presente cuenta con 4 millones de agua almacenados. Cinco (5) del los sitios de pozos cuentan con el equipo para remover el manganeso instalado y operando.

Las fuentes del agua potable (agua de llave y agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, lagunas, depósitos de reserva, agua de manantial, y pozos. Como el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través de la tierra, disuelve los minerales naturales y el material radiactivo, y puede tomar la sustancia resultando de la presencia de animales o de actividad humana. El manganeso se encuentra de manera

natural en la tierra y se disuelve pues el agua viaja a través de la tierra. Cuando el agua subterránea se expone al aire o a otros oxidantes, por ejemplo el cloro, y el manganeso se precipita como material negro. El agua de la ciudad también contiene altas cantidades de calcio y magnesio. Cuando estos elementos se combinan crean lo que se conoce como "dureza." Estos elementos en altas concentraciones promueven la creación de sarro en pipas y alrededor de grifos. El jabón y/o detergente es extremadamente duro para hacer espuma cuando se baña, y cuando lava su ropa y trastes. La ciudad no provee un suavizador centralizado. Los clientes que deseen, pueden hacer la instalación de un suavizador de agua.

## Pruebas

Por requerimientos de ADEQ/EPA, la División de Agua toma treinta (30) muestras cada mes y obtiene con estas muestras la prueba bacteriológica (Bac T's). Durante el 2010, se tomaron 360 muestras de agua y en todas se encontraron limpias de contaminación bacteriológica.

Durante el 2010, la Ciudad probo para los siguientes contaminantes regularizado por ADEQ/EPA:

1. TTHM/HAA5 (Regla de productos desinfectados)
2. Nitrates (Nitratos)

Nuestro sistema de agua fue encontrado libre de los contaminantes mencionados arriba o nosotros estuvimos por debajo de los niveles aceptables.

## Informacion De Salud Requerida

Para asegurarse de que el agua de llave sea segura para beber, la Agencia Federal EPA prescribe límites en la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por los sistemas públicos de agua. Las regulaciones del FDA establecen los límites para los contaminantes en agua embotellada.

El agua potable, incluyendo la embotellada, puede llegar a contener cantidades razonables de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua sea un riesgo de salud. Más información sobre los contaminantes y los efectos de salud potenciales puede ser obtenida llamando al teléfono directo para la Agencia Federal EPA de protección del medio ambiente al (1-800-426-4791) o sitio de Internet [www.epa.gov/safewater](http://www.epa.gov/safewater).

## Sustancias que pueden estar presente en el agua:

(A)Contaminantes microbicos, por ejemplo virus y bacterias, cuál puede venir de las plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agrícolas de ganado, y fauna silvestre.

(B)Contaminantes inorgánicos, por ejemplo las sales y los metales, cuál puede ser natural o el resultado de salidas urbanas de aguas de tormenta, descargas industriales o domésticas de las aguas residuales, producción de aceite y de gas, el minar, o el cultivar.

(C)Pesticidas y herbicidas los cuáles puede venir de una variedad de fuentes tales como la agricultura, la salida de aguas de tormenta, y aplicaciones residenciales.

(D)Contaminantes químicos orgánicos, incluyendo los orgánicos sintéticos y volátiles los cuáles son subproductos de procesos industriales, producción del petróleo y lata, también puede venir de gasolineras, salida urbana de aguas de tormenta y sistemas sépticos.

(E) Contaminantes radioactivos, cuál puede ser natural o ser el resultado de la producción del aceite, del gas y de las actividades de mina.

Para asegurarse de que el agua de llave sea segura para beber, la Agencia Federal EPA prescribe las regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por los sistemas públicos de agua. La regulación del FDA establece los límites para los contaminantes en agua embotellada la cuál debe proporcionar la misma protección para la salud pública.



## Informacion Importante de Salud

Los estándares actuales de la EPA con relación al agua potable están diseñados para proteger a los niños y adultos. Dichos estándares toman en consideración los efectos potenciales del contaminante en el segmento de la población que corre más peligro. Cuando la EPA establece un estándar, realiza un análisis del peligro, en el cual los científicos evalúan la posibilidad de que los fetos, bebés, niños y otros grupos sean más vulnerables a un contaminante que la población en general. Lo estándares se establecen para proteger al grupo más vulnerable.

Con frecuencia, los niños no son el grupo más vulnerable. Por ejemplo, aunque los niños pueden ser más vulnerables a contaminantes microbiológicos que el público en general, personas con sistemas inmunológicos debilitados corren aún más peligro. Se incluye entre los individuos con sistemas inmunológicos debilitados aquellos que han tenido un transplante de órgano, gente con VIH o SIDA u otra enfermedad del sistema inmunológico como Lupus o la enfermedad de Crohn's; también se incluyen a personas que están recibiendo quimioterapia. (Para obtener más información, vea la Guía para los individuos con el sistema inmunológico severamente debilitado que trata sobre el patógeno microbiológico Cryptosporidium, publicada conjuntamente por la EPA y el Centro de Control y Prevención de Enfermedades o Center for Disease Control and Prevention.

Cortesía de [www.epa.gov](http://www.epa.gov)

